

Condizioni Generali di Assicurazione (CGA) / Assicurazione di protezione giuridica per privati

- BASIC
- OPTIMA

Edizione 06.2014

Sommario

L'essenziale in breve 3

A Disposizioni comuni

A1	Estensione dell'assicurazione.	6
A2	Stipulante e persone comprese nell'assicurazione. . .	6
A3	Definizioni delle denominazioni geografiche	6
A4	Prestazioni assicurate.	6
A5	Somme assicurate	7
A6	Valore minimo della controversia e franchigia	7
A7	Esclusioni generali	7
A8	Estensione temporale della copertura assicurativa. . .	8
A9	Ambiti di validità territoriale	8
A10	Notifica di un caso giuridico	8
A11	Trattamento di un caso giuridico	8
A12	Durata del contratto.	9
A13	Disdetta in caso di sinistro	9
A14	Premi	9
A15	Adeguamento dei premi.	9
A16	Obblighi contrattuali.	9
A17	Comunicazioni	9
A18	Protezione dei dati	10
A19	Diritto applicabile e foro competente	10

B Protezione giuridica privata

B1	Persone e immobili assicurati.	11
B2	Casi giuridici assicurati	11
B3	Esclusioni	11

C Protezione giuridica inerente alla circolazione

C1	Persone e veicoli assicurati	13
C2	Casi giuridici assicurati	13
C3	Esclusioni	13

D Protezione giuridica Internet

D1	Persone assicurate	14
D2	Prestazioni assicurate.	14
D3	Somme assicurate	14
D4	Casi giuridici assicurati	14
D5	Esclusioni	14
D6	Validità territoriale	14

E Copertura estesa per la variante di prodotto OPTIMA

E1	Persone e veicoli assicurati	15
E2	Prestazioni assicurate e somme assicurate.	15
E3	Casi giuridici assicurati	15
E4	Esclusioni	15
E5	Estensione temporale della copertura assicurativa. . .	15

F Protezione giuridica per locatori

F1	Beni immobili assicurati dati in locazione.	16
F2	Casi giuridici assicurati	16
F3	Esclusioni	16

L'essenziale in breve

Quali assicurazioni comprende il contratto?

L'assicurazione di protezione giuridica per privati comprende due diverse coperture assicurative:

- l'assicurazione di protezione giuridica privata con il modulo addizionale Assicurazione di protezione giuridica per i rischi di Internet;
- l'assicurazione di protezione giuridica inerente alla circolazione.

Entrambe le assicurazioni sono disponibili nelle varianti di prodotto BASIC e OPTIMA.

- BASIC è l'assicurazione di base a prezzi vantaggiosi e offre una copertura per i rischi di maggiore rilievo.

- OPTIMA è l'assicurazione con una copertura di base completa e la possibilità di includere moduli opzionali.

La variante di prodotto e le coperture da lei stipulate sono indicate nella sua proposta o nella sua polizza.

Chi è l'assicuratore?

La compagnia di assicurazione è AXA-ARAG Protezione giuridica SA (di seguito indicata come «AXA-ARAG»), una società anonima affiliata di AXA con sede a Zurigo.

Quali persone sono assicurate?

Ogni assicurazione di protezione giuridica di AXA-ARAG può essere stipulata come copertura individuale o familiare. Le persone incluse nell'assicurazione sono indicate nella sua proposta o nella sua polizza (A2, pagina 6).

Quale copertura è fornita dalle assicurazioni?

Assicurazione di protezione giuridica privata (B1–3, pagine 11–12)

La copertura assicurativa è operante per le controversie giuridiche in cui la persona assicurata è coinvolta in qualità di privato, nella fattispecie come lavoratore dipendente, consumatore, detentore di animali o praticante di sport. I privati sono assicurati anche in veste di proprietari o locatori degli immobili indicati nella proposta o nella polizza.

Se viene stipulata una convenzione speciale, l'assicurazione copre anche:

- le controversie in qualità di locatore di beni immobili (protezione giuridica per locatori, F1–3, pagina 16);

- le controversie come utente privato di Internet (protezione giuridica per i rischi di Internet, D1–6, pagina 14);

- l'assicurazione di protezione giuridica inerente alla circolazione (C1–3, pagina 13);

La copertura assicurativa è operante per le controversie in qualità di utente della strada, nella fattispecie come detentore, conducente o occupante di veicoli a motore e natanti.

Copertura estesa per la variante di prodotto OPTIMA.

In base a convenzioni speciali è possibile aumentare le somme assicurate e includere nella copertura ulteriori rischi (E1–5, pagina 15).

Quali prestazioni sono assicurate?

L'assicurazione copre la consulenza e la rappresentanza in tutti i casi giuridici assicurati (B2, C2, D4, E3 e F2) nonché i costi di controversie e processi, e segnatamente le spese legali, giudiziarie e peritali.

L'assunzione dei costi è limitata alla somma assicurata che è indicata nella proposta o nella polizza (A5, pagina 7). Per la variante di prodotto BASIC, la franchigia per tutti i costi esterni, come ad esempio onorari per avvocati liberi professionisti o spese giudiziarie, applicata in maniera generale a ogni caso giuridico è pari al 15%, tuttavia almeno di CHF 2000. Per il trattamento del caso da parte di AXA-ARAG non trova invece applicazione alcuna franchigia. (A6.2, pagina 7).

Che cosa è escluso dall'assicurazione?	<p>Dall'assicurazione sono esclusi in via generale i seguenti aspetti specifici:</p> <ul style="list-style-type: none"> – la difesa contro le richieste di risarcimento di danni extracontrattuali; – le controversie tra persone assicurate e quelle con AXA-ARAG. <p>Ulteriori esclusioni sono previste dalle disposizioni A7, B3, C3, D5, E4 e F3.</p> <p>Per la variante di prodotto BASIC trovano inoltre applicazione le seguenti esclusioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> – controversie in materia di assicurazioni sociali con cassa malati, assicurazione infortuni, AVS, AI, ecc. (B3.20, pagina 12); – le controversie in materia di obbligazioni contrattuali attinenti ai veicoli (ad es. acquisto di un veicolo).
Dove è valida l'assicurazione?	<p>Per la variante di prodotto BASIC, l'ambito di validità dell'assicurazione è limitato alla Svizzera e a tutti i Paesi con essa confinanti (A9, pagina 8).</p> <p>Per la variante di prodotto OPTIMA, le assicurazioni hanno validità in tutto il mondo (A9, pagina 8).</p>
In quali casi si può scegliere liberamente l'avvocato?	<p>L'avvocato può essere scelto liberamente nelle seguenti circostanze:</p> <ul style="list-style-type: none"> – se si rende necessario l'intervento di un avvocato in previsione di un procedimento giudiziario o amministrativo (monopolio dell'avvocato); – in caso di conflitti di interessi, vale a dire se entrambe le parti coinvolte sono assicurate presso AXA-ARAG, ovvero in caso di controversie con altre società del Gruppo AXA (A 11.4, pagina 8).
Cosa bisogna sapere in merito al pagamento del premio?	<p>Il premio e la relativa scadenza sono indicati nella polizza. Il premio è ulteriormente maggiorato della tassa federale di bollo e di un eventuale supplemento per pagamento rateale (A 14, pagina 9).</p> <p>In caso di variazione del premio, AXA-ARAG ha facoltà di procedere all'adeguamento del contratto. In questo caso lo stipulante può esercitare il diritto di disdetta (A 15, pagina 9).</p>
Quali ulteriori obblighi ha lo stipulante?	<p>Lo stipulante è tenuto ad avvisare immediatamente AXA-ARAG nei seguenti casi (A 11 e A 16, pagine 8–9):</p> <ul style="list-style-type: none"> – all'insorgenza di un caso giuridico; – laddove sopravvengano o cessino rischi assicurabili (ulteriori persone, immobili). <p>In caso di violazione degli obblighi contrattuali (informazione, comportamento), le prestazioni possono essere ridotte o rifiutate.</p>
Quando inizia e quando finisce il contratto/la copertura assicurativa?	<p>Il contratto decorre dalla data indicata nella polizza. Finché non viene consegnata la polizza, AXA-ARAG può rifiutare la proposta, dandone comunicazione scritta allo stipulante. Il contratto è valido per la durata indicata nella polizza. Alla scadenza esso si rinnova automaticamente di anno in anno, a meno che non venga disdetto per iscritto da una delle parti contraenti nel rispetto del termine di preavviso di 3 mesi (A 12, pagina 9).</p> <p>La copertura assicurativa è operante per i casi giuridici che si verificano nel corso della durata assicurativa e dopo la scadenza di un eventuale termine di attesa. È considerato un caso giuridico un evento di base e il conseguente fabbisogno di protezione giuridica (A8, pagina 8).</p>

Quali dati vengono elaborati in quale modo da AXA-ARAG?

Ai fini della preparazione e dell'esecuzione del contratto, AXA-ARAG viene a conoscenza dei seguenti dati:

- dati del cliente (nome, indirizzo, data di nascita, sesso, nazionalità, coordinate di pagamento, ecc.), registrati in banche dati clienti elettroniche;
- dati della proposta (indicazioni sul rischio assicurato, risposte alle domande ivi contenute, perizie, indicazioni dell'assicuratore precedente sull'andamento dei sinistri, ecc.), archiviati nei dossier delle polizze;
- dati del contratto (durata, rischi e prestazioni assicurati ecc.), salvati in sistemi di gestione dei contratti, come i dossier fisici delle polizze e le banche dati elettroniche sui rischi;
- dati sui pagamenti (data di entrata dei premi, premi arretrati, diffide, accrediti, ecc.), salvati in banche dati incasso;
- eventuali dati su sinistri (notifiche, rapporti, giustificativi, ecc.), salvati in dossier fisici di sinistri e sistemi elettronici di gestione dei sinistri.

Questi dati servono per esaminare e valutare il rischio, gestire il contratto, richiedere per tempo i premi e, nei casi di prestazione, trattare correttamente i sinistri. I dati devono essere conservati per almeno dieci anni dalla risoluzione del contratto. Per i dati relativi a un sinistro, il termine minimo di dieci anni è calcolato dalla data di liquidazione dello stesso.

AXA-ARAG si impegna a trattare con la massima riservatezza le informazioni ricevute.

AXA-ARAG è autorizzata a:

- procurarsi e a elaborare i dati necessari per l'esecuzione del contratto e per la gestione dei sinistri. Se necessario, i dati vengono trasmessi a terzi coinvolti, in particolare a coassicuratori, riassicuratori e altri assicuratori interessati, nonché a creditori pignorati, autorità, rappresentanti legali e periti esterni. Inoltre, per far valere eventuali pretese di regresso, le informazioni possono essere trasmesse a terzi civilmente responsabili e al loro assicuratore di responsabilità civile;
- trasmettere dati allo scopo di individuare o evitare eventuali frodi assicurative;
- notificare a terzi (ad es. alle autorità competenti), a cui aveva confermato l'esistenza della copertura assicurativa, la sospensione, la modifica o la cessazione dell'assicurazione;
- rivolgersi a operatori esterni per ottenere informazioni in materia di solvibilità, in modo da poter valutare l'affidabilità creditizia del cliente.

Le società del Gruppo AXA che operano in Svizzera e nel Liechtenstein, allo scopo di semplificare il proprio lavoro amministrativo, si garantiscono reciprocamente l'accesso ai dati di base del cliente, ai dati di base del contratto (eccetto i dati sullo stato di salute), alla panoramica dei sinistri e ai profili cliente allestiti. Ci permetteremo dunque di utilizzare le suddette informazioni per fini di marketing e per inviarle messaggi pubblicitari. Se non desidera ricevere questo tipo di messaggi, la preghiamo di comunicarcelo chiamando lo 0800 809 809 (telefono AXA 24 ore su 24).

Informazioni più dettagliate sono disponibili nella proposta, ovvero nella polizza e nelle Condizioni Generali di Assicurazione.

A Disposizioni comuni

A1

Estensione dell'assicurazione

La variante di prodotto – **BASIC** o **OPTIMA** – e le assicurazioni specifiche (moduli) che sono state stipulate sono indicate nella polizza. Informazioni circa l'estensione della copertura assicurativa sono riportate nella polizza, nelle presenti CGA e nelle eventuali Condizioni Particolari di Assicurazione (CPA).

A2

Stipulante e persone comprese nell'assicurazione

- 1 A seconda di quanto convenuto, la copertura assicurativa si estende soltanto allo stipulante (assicurazione individuale) oppure allo stipulante e alla sua famiglia (assicurazione familiare).
- 2 Sono considerati membri della famiglia
 - 21 il coniuge e/o il partner registrato dello stipulante;
 - 22 il partner non registrato, a condizione che questi conviva con lo stipulante nella stessa economia domestica;
 - 23 i loro figli e i conviventi, a condizione che non siano coniugati e non abbiano ancora compiuto 20 anni;
 - 24 i loro figli di età superiore a 20 anni, a condizione che non siano coniugati e non esercitino un'attività professionale, tuttavia al massimo fino al compimento del 30° anno d'età.
- 3 Soltanto per la **variante di prodotto OPTIMA** sono inoltre assicurati:
 - 31 altre persone specificate nella polizza, a condizione che convivano con lo stipulante o che, in qualità di soggiornanti del fine settimana, ritornino regolarmente nell'economia domestica comune (compresi i loro figli ai sensi delle disposizioni A2.23 e A2.24);
 - 32 i dipendenti e gli ausiliari delle persone assicurate per i casi giuridici verificatisi durante lo svolgimento delle loro attività, retribuite o a titolo gratuito, nell'ambito privato di una persona assicurata. I casi insorti sul tragitto da e per il lavoro non sono tuttavia assicurati;
 - 33 i minorenni che si trovano temporaneamente sotto la custodia di una persona assicurata, laddove si verifichino casi giuridici mentre la persona assicurata esercita tale custodia. L'assicurazione non copre i minorenni qualora la custodia venga esercitata in relazione a un'attività professionale o nell'ambito di gruppi giovanili.

A3

Definizioni delle denominazioni geografiche

Le denominazioni utilizzate nelle presenti CGA si riferiscono alle seguenti aree geografiche:

- 1 «Svizzera» comprende anche il Principato del Liechtenstein;
- 2 «Europa» comprende la Svizzera, gli stati membri dell'UE e gli altri stati membri AELS;
- 3 «Mondo» comprende tutti gli stati non inclusi nella disposizione A3.2.

A4

Prestazioni assicurate

In presenza di un caso giuridico assicurato, AXA-ARAG si fa carico dei seguenti servizi, prestazioni e costi, fino a concorrenza della somma assicurata riportata nella polizza:

- 1 **Servizi e prestazioni assicurati**
 - 11 **Gestione** del caso giuridico e **rappresentanza** da parte di AXA-ARAG;
 - 12 **Consulenza giuridica:** fornitura di informazioni legali in tutti gli ambiti giuridici assicurati e consulenza preventiva in relazione ai contratti. La consulenza giuridica viene fornita esclusivamente da parte di AXA-ARAG.
- 2 **Spese assicurate**
 - 21 **Spese legali** per l'intervento di un rappresentante legale, il quale è stato incaricato previo espresso consenso di AXA-ARAG e il cui onorario è stato approvato da quest'ultima.
 - 22 **Spese peritali** per le necessarie perizie, disposte di comune accordo con AXA-ARAG o da parte di un tribunale.
 - 23 **Spese processuali** di tribunali e autorità statali a carico della persona assicurata; sono escluse le spese per decisioni in prima istanza.
 - 24 **Indennità ripetibili alla controparte** che vengono imposte da un tribunale alla persona assicurata.
 - 25 **Spese di incasso** per la riscossione delle indennità spettanti alla persona assicurata in virtù di un caso giuridico coperto dall'assicurazione, fino al ricevimento di un attestato di carenza di beni o della comminatoria di fallimento.
 - 26 **Cautioni da versare in sede penale** al fine di evitare la detenzione preventiva. Queste prestazioni vengono erogate alla persona assicurata a titolo di anticipo e devono essere da questa rimborsate.
 - 27 **Spese per tribunale arbitrale e di mediazione** a carico della persona assicurata nell'ambito di un procedimento autorizzato da AXA-ARAG.
- 3 **Ulteriori spese assicurate per la variante di prodotto OPTIMA**
 - 31 **Spese processuali** per decisioni ufficiali in prima istanza fino a concorrenza di un importo di CHF 500 per caso giuridico e anno di assicurazione.
 - 32 **Avvocato della prima ora:** prestazione a titolo di anticipo fino a CHF 5000 per un difensore a cui ha fatto ricorso la persona assicurata per la prima audizione in sede penale.
 - 33 **Spese di interpretariato** fino a CHF 5000 per i casi giuridici che presentano attinenza con l'estero.
 - 34 **Perdita di guadagno** fino a CHF 5000 a seguito di audizioni presso autorità, a condizione che tale perdita possa essere dimostrata.
 - 35 **Spese di viaggio** relative agli oneri necessari per comparire a udienze all'estero fino a CHF 5000.
- 4 **Spese non assicurate per entrambe le varianti di prodotto**
 - 41 Multe, pene convenzionali e altre prestazioni a carattere punitivo.
 - 42 Risarcimento di danni e riparazione del torto morale.

- 43 Costi a carico di un terzo civilmente responsabile o di un assicuratore di responsabilità civile. Qualora AXA-ARAG eroghi tali prestazioni, la persona assicurata sarà tenuta a rimborsarle.
- 44 Spese per atti pubblici, iscrizioni e cancellazioni in registri pubblici, nonché oneri per esami e autorizzazioni ufficiali di ogni genere.
- 45 Spese per visite mediche, analisi ed esami per l'accertamento dell'idoneità o della capacità di guida.
- 46 Tasse e spese per procedimenti davanti a tribunali e autorità sopranazionali o internazionali.
- 47 Spese per far valere provvedimenti senza alcuna possibilità di successo sotto il profilo giuridico o effettivo, nonché oneri per il recupero di crediti caduti in prescrizione e di crediti fatti valere nei confronti di società commerciali sovraindebitate.

5 Limite del valore del contenzioso

Qualora in casi eccezionali sia previsto un limite massimo per il contenzioso (B2.19), le spese per i casi giuridici con valore di contenzioso superiore vengono assunti soltanto in misura proporzionale. Il valore del contenzioso determinante si basa sul credito complessivo, comprensivo di una domanda riconvenzionale, e non sui crediti relativi ad eventuali azioni parziali.

6 Liquidazione economica del caso

AXA-ARAG ha il diritto di liberarsi dal proprio obbligo di prestazione mediante compensazione dell'interesse materiale oggetto della controversia.

A5

Somme assicurate

- 1 Salvo diversamente convenuto, AXA-ARAG copre i seguenti importi massimi per ogni caso giuridico:
- 2 Per la **variante di prodotto BASIC** fino a
- 21 CHF 300 000 per la protezione giuridica privata e inerente alla circolazione;
- 22 CHF 50 000 per le cauzioni da versare in sede penale;
- 23 CHF 500 per attività di consulenza giuridica, per caso giuridico e anno di assicurazione.
- 3 Per la **variante di prodotto OPTIMA** fino a
- 31 CHF 600 000 per la protezione giuridica privata e inerente alla circolazione in Europa;
- 32 CHF 100 000 per la protezione giuridica privata e inerente alla circolazione a livello mondiale, per le cauzioni da versare in sede penale e per la protezione giuridica per locatori;
- 33 CHF 1000 per attività di consulenza giuridica, per caso giuridico e anno di assicurazione.
- 4 Per i servizi erogati da AXA-ARAG viene applicata una tariffa oraria di CHF 200.
- 5 Più controversie derivanti dalla stessa causa e/o dallo stesso evento, ovvero che sono direttamente o indirettamente in rapporto con lo stesso, sono considerate come costituenti un unico e medesimo caso giuridico.
- 6 Per ogni caso giuridico le prestazioni per tutte le persone assicurate vengono sommate entro i limiti della somma assicurata, la quale viene corrisposta al massimo una volta. Inoltre, per la totalità dei casi giuridici per polizza che sopravvengono nel corso dello stesso anno di assicurazione vale una somma assicurata cumulata massima di CHF 1 milione.

- 7 Qualora per lo stesso caso giuridico sussista una copertura da parte di più contratti di assicurazione di protezione giuridica, in presenza di una copertura più estesa AXA-ARAG si fa carico esclusivamente della parte che eccede tale copertura.

A6

Valore minimo della controversia e franchigia

- 1 Per un valore dell'oggetto in causa civile fino a CHF 300, il diritto alla copertura assicurativa è limitato a un'informazione giuridica una tantum da parte di AXA-ARAG.
- 2 Soltanto per la **variante di prodotto BASIC**: la franchigia per ogni caso giuridico è generalmente pari al 15%, tuttavia almeno di CHF 2000. AXA-ARAG paga l'importo che eccede la franchigia. Non sussiste invece alcuna franchigia per tutti i servizi erogati da AXA-ARAG ai sensi della disposizione A4.1.

A7

Esclusioni generali

- 1 L'assicurazione non copre la tutela degli interessi giuridici dell'assicurato:
- 11 in tutti gli ambiti giuridici espressamente indicati come non assicurati;
- 12 nelle controversie con AXA-ARAG e con gli avvocati e i periti da essa incaricati in un caso giuridico assicurato. La copertura assicurativa comprende tuttavia la tutela degli interessi giuridici in caso di controversie con altre società del Gruppo AXA;
- 13 in rapporto diretto o indiretto con crimini di cui la persona assicurata è accusata in sede di procedimento penale – ivi incluse le conseguenze in materia di diritto civile e di diritto amministrativo;
- 14 in relazione alla difesa contro le pretese di risarcimento danni e di riparazione del torto morale in sede extracontrattuale avanzate da terzi – salvo laddove l'assicurazione di responsabilità civile rifiuti la copertura. È fatta salva la disposizione A7.13;
- 15 in relazione ad atti di guerra o eventi di carattere bellico, attentati terroristici o disordini di qualsiasi genere, nonché in relazione a danni provocati da raggi radioattivi o ionizzanti;
- 16 in relazione a crediti e impegni ceduti alla persona assicurata.
- 2 L'assicurazione non copre la tutela degli interessi giuridici dell'assicurato a seguito di lesioni della personalità:
- 21 alle quali la persona assicurata a dato adito con una propria provocazione – anche laddove la persona assicurata sia stata a sua volta provocata in precedenza;
- 22 da parte di persone che hanno commesso una provocazione nei confronti della persona assicurata già negli ultimi 6 mesi precedenti all'inizio del contratto;
- 23 in relazione allo svolgimento di un'attività di natura politica o religiosa.
- 3 L'assicurazione non copre le controversie giuridiche fra le persone assicurate mediante il presente contratto. Un'eccezione è tuttavia costituita dalla tutela degli interessi giuridici dello stipulante nei confronti di altre persone assicurate attraverso il presente contratto.
- 4 L'assicurazione non copre le controversie giuridiche a seguito di viaggi in paesi in cui il Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE) suggerisce di non recarsi, nonché per lo svolgimento di attività in paesi in cui le stesse sono sconsigliate dal DFAE.

A8

Estensione temporale della copertura assicurativa

- 1 Un caso giuridico è assicurato quando la sua causa e/o il suo evento generatore, con la conseguente esigenza di protezione giuridica, insorgono durante la validità del contratto per il rischio in questione – tuttavia non prima della scadenza del termine di attesa.
- 2 La causa e/o l'evento generatore sono considerati come sopravvenuti nelle seguenti collocazioni temporali:
- 21 **Diritto in materia di responsabilità civile / aiuto alle vittime di reati:** nel momento in cui il danno viene causato;
- 22 **Diritto penale e amministrativo:** nel momento in cui è avvenuta l'infrazione effettiva o presunta di disposizioni legali;
- 23 **Diritto delle assicurazioni:** nel momento in cui si verifica l'evento assicurato; in caso di danni corporali, nel momento in cui si verifica la fattispecie che dà origine alla prestazione, come un infortunio o un'incapacità lavorativa;
- 24 **Tutti gli altri casi:** nel momento in cui si verifica per la prima volta la violazione effettiva o presunta di norme giuridiche od obblighi contrattuali.
- 3 **Termine di attesa:** A partire dall'entrata in vigore del presente contratto o dall'inclusione di nuovi rischi e coperture trova applicazione un termine di attesa di **3 mesi**. La copertura non è operante per i casi giuridici insorti durante il termine di attesa.
Non sussiste invece alcun termine di attesa:
 - 31 per i casi giuridici nell'ambito del diritto penale e amministrativo, della responsabilità civile, dell'aiuto alle vittime di reati e del diritto assicurativo, nonché nell'ambito della protezione giuridica inerente alla circolazione;
 - 32 in relazione a contratti stipulati dopo l'inizio dell'assicurazione;
 - 33 in caso di cambio di assicurazione senza soluzione di continuità, se presso l'assicuratore precedente la copertura sarebbe stata operativa.
- 4 **Termine di notifica:** la copertura assicurativa non è operante se il caso viene notificato ad AXA-ARAG dopo più di 3 mesi dalla risoluzione della polizza. Qualora si sia verificato un ritardo più esteso senza colpa propria, la notifica del caso può essere recuperata non appena è venuto meno il motivo di tale ritardo.

A9

Ambiti di validità territoriale

Salvo altrimenti indicato, gli ambiti di validità territoriale sono i seguenti:

- 11 **Variante di prodotto BASIC:** Svizzera e paesi limitrofi direttamente confinanti;
- 12 **Variante di prodotto OPTIMA:** Svizzera, Europa, mondo intero.
- 2 Per le controversie giuridiche la copertura assicurativa è operante se nello stesso paese risultano adempiute cumulativamente le seguenti condizioni:
 - per il giudizio della controversia giuridica sono competenti i tribunali di tale stato,
 - trova applicazione il rispettivo diritto nazionale, e
 - la sentenza è eseguibile e ha quindi forza esecutiva.

In Europa è sufficiente che tutte le condizioni risultino adempiute cumulativamente all'interno degli stati europei.

A10

Notifica di un caso giuridico

- 1 La persona assicurata è tenuta a notificare tempestivamente ad AXA-ARAG un caso giuridico per il quale essa intende avvalersi di prestazioni coperte.
- 2 La persona assicurata deve ottenere il preventivo assenso da parte di AXA-ARAG prima di avviare un procedimento giudiziario per il quale viene richiesta la copertura assicurativa, ovvero prima di designare un rappresentante legale.

A11

Trattamento di un caso giuridico

- 1 **Cooperazione:** dopo la notifica di un caso giuridico, la persona assicurata deve fornire ad AXA-ARAG tutte le informazioni e le procure necessarie.
- 2 **Procedura:** dopo aver esaminato la situazione giuridica, AXA-ARAG discute con la persona assicurata i passi successivi da adottare e conduce poi per conto della persona assicurata stessa le trattative per una risoluzione amichevole del caso. Laddove tali trattative rimangano infruttuose, spetta ad AXA-ARAG decidere circa la procedura successiva e l'opportunità di procedere in sede giudiziale.
- 3 **Ricorso a un avvocato:** AXA-ARAG decide se è necessario incaricare un legale.
- 31 AXA-ARAG propone alla persona assicurata un avvocato da essa ritenuto idoneo.
- 32 La persona assicurata conferisce il mandato e le procure necessarie all'avvocato, sollevando inoltre l'avvocato dal segreto professionale nei confronti di AXA-ARAG. La persona assicurata deve inoltre ottenere dal legale l'impegno a tenere al corrente AXA-ARAG circa gli sviluppi del caso e, in particolare, a mettere a disposizione di AXA-ARAG le informazioni e la documentazione necessarie per consentirle di assumere le opportune decisioni.
- 4 **Libera scelta dell'avvocato:** nei seguenti casi la persona assicurata ha il diritto di incaricare un legale di sua scelta, designandolo di comune accordo con AXA-ARAG:
 - 41 qualora si renda necessario l'intervento di un rappresentante legale in previsione di un procedimento giudiziario o amministrativo (monopolio dell'avvocato);
 - 42 in presenza di conflitti di interessi, ovvero se la controparte della persona assicurata è una società del Gruppo AXA (eccetto AXA-ARAG), oppure se si tratta di un caso in cui AXA-ARAG deve garantire la copertura assicurativa anche alla controparte;
 - 43 in caso di disaccordo sul rappresentante legale da designare, AXA-ARAG affida il mandato a un rappresentante legale scelto fra tre nominativi indicati dalla persona assicurata. Questi non possono appartenere allo stesso studio legale o allo stesso studio associato, ovvero essere collegati tra loro sotto altra forma.
- 5 **Garanzia di assunzione delle spese:** AXA-ARAG può fissare una scadenza per la garanzia di assunzione delle spese ai sensi della disposizione A4.2 e A4.3, prevedere condizioni e obblighi a carico di tale garanzia, ovvero limitare la stessa solo a una parte del procedimento o a un determinato importo. La comunicazione con cui la persona assicurata notifica all'avvocato l'ottenimento della garanzia di assunzione delle spese non costituisce una richiesta di assunzione del debito.

- 6 **Transazioni:** AXA-ARAG si assume gli impegni a suo carico derivanti da una transazione soltanto se ha dato preventivamente il proprio assenso a tale accordo.
- 7 **Indennità ripetibili alla controparte:** le indennità processuali e ripetibili alla controparte che sono state riconosciute alla persona assicurata in sede giudiziale o stragiudiziale devono essere cedute ad AXA-ARAG fino a concorrenza delle prestazioni da questa erogate.
- 8 **Scarse prospettive di successo:** se AXA-ARAG si rifiuta di corrispondere le prestazioni per un provvedimento a causa delle scarse prospettive di successo, essa deve motivare immediatamente per iscritto la soluzione proposta e indicare alla persona assicurata la possibilità di seguire la procedura in caso di divergenze d'opinione (A11.9). L'osservanza dei termini di impugnazione, di decadenza e di prescrizione compete in questo caso alla persona assicurata.
- 9 **Procedura in caso di divergenze d'opinione:** qualora si riscontrino divergenze d'opinione circa i provvedimenti da prendere per la risoluzione del caso, la persona assicurata ha il diritto di chiedere in proposito il parere di un esperto neutrale, da designare di comune accordo. Ciascuna delle parti deve anticipare la metà dei costi così sostenuti; la parte soccombente sarà poi tenuta a farsi carico della totalità delle spese. Non vengono corrisposte indennità ripetibili alla controparte. Se la persona assicurata non chiede di ricorrere a tale procedura entro 20 giorni dall'invio del rifiuto, si riterrà che vi abbia rinunciato. Qualora non sia possibile raggiungere un accordo attraverso l'intervento dell'esperto, ovvero laddove la persona assicurata richieda tale opzione, ad assumere la decisione in luogo dell'esperto stesso è il giudice mediante procedura sommaria presso la sede e/o il domicilio svizzero di una delle controparti.
- 10 **Provvedimenti a proprie spese:** se la persona assicurata avvia a proprie spese un processo dopo che l'obbligo di prestazione è stato rifiutato per scarse prospettive di successo, AXA-ARAG si fa comunque carico dei costi sostenuti nell'ambito delle presenti CGA laddove la sentenza risulti più favorevole per la persona assicurata rispetto alla soluzione motivata per iscritto da AXA-ARAG o all'esito della procedura arbitrale.
- 11 **Limitazioni ed esclusione della responsabilità:** al di fuori dell'Europa AXA-ARAG può incaricare un liquidatore esterno di fornire le prestazioni o limitare le stesse all'assunzione delle spese adeguate. AXA-ARAG non risponde in alcun modo della scelta dell'avvocato o dell'interprete, né del conferimento del relativo incarico, e nemmeno del tempestivo invio di informazioni o somme di denaro.

A 12

Durata del contratto

- 1 L'inizio e la fine della durata del contratto sono stabiliti nella polizza.
- 2 Il contratto si rinnova tacitamente di anno in anno, salvo laddove un contraente non abbia ricevuto dalla controparte una disdetta con un preavviso di almeno 3 mesi prima della scadenza. La disdetta può riguardare espressamente anche soltanto una parte del contratto (modulo).
- 3 Se lo stipulante trasferisce il proprio domicilio all'estero, l'assicurazione si estinguerà con la data della relativa notifica all'ufficio controllo abitanti, tuttavia al più tardi alla scadenza dell'anno di assicurazione in corso. Questa disposizione si applica per analogia alle altre persone incluse nell'assicurazione.

A 13

Disdetta in caso di sinistro

- 1 Qualora si verifichi un caso giuridico assicurato per il quale AXA-ARAG è tenuta a fornire prestazioni, entrambe le parti contraenti possono disdire per iscritto il contratto al più tardi al versamento dell'ultima prestazione. La disdetta può riguardare espressamente anche soltanto una parte del contratto (modulo).
- 2 La copertura assicurativa cessa 14 giorni dopo comunicazione della disdetta all'altra parte contraente.

A 14

Premi

- 1 Il premio e la relativa scadenza sono indicati nella polizza. Il premio per ogni anno di assicurazione deve essere pagato anticipatamente e scade alla data indicata nel contratto.
- 2 In caso di pagamento rateale del premio, AXA-ARAG può esigere un supplemento su ogni singola rata.

A 15

Adeguamento dei premi

- 1 Qualora i premi subiscano una modifica, AXA-ARAG ne dà comunicazione allo stipulante con un preavviso di almeno 25 giorni prima della scadenza del premio annuo.
- 2 Se lo stipulante non è d'accordo circa la nuova regolamentazione del contratto, potrà disdirlo per la fine dell'anno di assicurazione in corso.
- 3 Se entro questo termine AXA-ARAG non riceve alcuna disdetta da parte dello stipulante, la modifica contrattuale si intende accettata.

A 16

Obblighi contrattuali

- 1 In caso di variazione dei dati riportati nella polizza, lo stipulante deve informarne tempestivamente AXA-ARAG.
- 2 Ulteriori obblighi contrattuali (informazione e comportamento) sono disciplinati dalle disposizioni A10 e A11.
- 3 In caso di violazione degli obblighi contrattuali (informazione e comportamento), AXA-ARAG si riserva la facoltà di ridurre o rifiutare le proprie prestazioni, a meno che la persona assicurata dimostri che non può esserle imputata alcuna colpa.

A 17

Comunicazioni

- 1 Tutte le comunicazioni destinate ad AXA-ARAG possono essere inviate in modo giuridicamente valido all'indirizzo riportato nella polizza.
- 2 Le comunicazioni di AXA-ARAG destinate allo stipulante e alle persone assicurate vengono inviate in modo giuridicamente valido all'ultimo indirizzo comunicato per iscritto in Svizzera.

A 18**Protezione dei dati**

- 1 AXA-ARAG è autorizzata a:
 - procurarsi ed elaborare i dati necessari per l'esecuzione del contratto e per il trattamento dei casi giuridici;
 - ottenere presso terzi informazioni necessarie alla fattispecie;
 - prendere visione di atti ufficiali.

Se necessario per il trattamento del caso, i dati possono essere trasmessi a terzi coinvolti e inviati all'estero. AXA-ARAG si impegna a trattare con la massima riservatezza le informazioni ricevute.

- 2 AXA-ARAG è autorizzata a comunicare con le persone assicurate e con altre parti interessate tramite mezzi di comunicazione elettronici quali e-mail, telefax, ecc., a meno che ciò non venga espressamente vietato dalla persona assicurata. AXA-ARAG declina pertanto qualsiasi responsabilità circa la ricezione, la lettura, l'inoltro, la copia, l'utilizzo o la manipolazione non autorizzati di ogni genere di informazioni o di dati trasmessi.

A 19**Diritto applicabile e foro competente**

- 1 Il presente contratto è retto dal diritto svizzero. Per i contratti di assicurazione che sottostanno al diritto del Liechtenstein, le disposizioni imperative di tale paese sono preminenti in caso di deroga alle condizioni qui riportate.
- 2 Per le controversie con AXA-ARAG è competente esclusivamente il foro svizzero del domicilio e/o della sede di una delle controparti. Se la persona assicurata non ha domicilio in Svizzera, vale il foro di Zurigo.

B Protezione giuridica privata

B1

Persone e immobili assicurati

- 1 A seconda dell'assicurazione prescelta, per le persone assicurate sussiste una copertura nella loro qualità di:
 - 11 persone private;
 - 12 conducenti, proprietari e detentori di una bicicletta, un ciclomotore, una e-bike, un mezzo simile a un veicolo (senza motore), nonché un natante o un aeromobile senza motore;
 - 13 pedoni e occupanti di un veicolo;
 - 14 membri di un'autorità svizzera, ovvero come militari dell'esercito svizzero o membri della protezione civile o del corpo dei pompieri.
- 2 Per tutte le controversie in rapporto con **immobili e terreni** sono assicurati:
 - 21 l'indirizzo di domicilio in Svizzera riportato nella polizza.Per la **variante di prodotto OPTIMA** sono inoltre assicurati:
 - 22 locali, abitazioni, posteggi in garage e immobili situati in Svizzera e presi in locazione o in affitto da una persona assicurata esclusivamente a uso proprio;
 - 23 abitazioni di proprietà, case unifamiliari e case di vacanza situate in Svizzera, di proprietà della persona assicurata e impiegate esclusivamente a uso proprio;
 - 24 altri immobili edificati riportati nella polizza e situati in Svizzera;
 - 25 abitazioni e case di vacanza situate in Svizzera e all'estero prese in locazione da una persona assicurata a uso proprio.
- 3 Qualora oltre alla persona assicurata siano coinvolti in una controversia anche altri comproprietari o proprietari di immobili non assicurati (ad esempio proprietari per piani), AXA-ARAG copre i costi in misura proporzionale. Tale componente viene calcolata in funzione della quota millesimale di competenza della persona assicurata.

B2

Casi giuridici assicurati

- 1 L'assicurazione copre la tutela degli interessi giuridici della persona assicurata negli ambiti di seguito elencati in modo esaustivo:
 - 11 **Diritto in materia di responsabilità civile:** controversie connesse all'esercizio del diritto legale a un risarcimento, fondato esclusivamente sulla normativa in materia di responsabilità extracontrattuale; sono fatte salve le disposizioni B2.13, 14 e 22;
 - 12 **Diritto penale:** procedimenti penali o amministrativi nei confronti della persona assicurata in seguito all'accusa di violazione di norme giuridiche per negligenza; Qualora la persona assicurata venga accusata di aver commesso un reato intenzionale, un successivo rimborso spese è assicurato fino a CHF 100 000. Tale rimborso viene tuttavia riconosciuto soltanto qualora la persona assicurata venga completamente prosciolta con decisione passata in giudicato dall'accusa di dolo, il procedimento venga sospeso definitivamente o sia accertata in maniera giuridicamente valida l'esistenza di uno stato di necessità o di una situazione di legittima difesa. La sospensione o il proscioglimento non possono tuttavia essere connessi a un indennizzo da versare al querelante o a terzi. AXA-

ARAG può corrispondere una prestazione a titolo d'anticipo fino a CHF 10 000 se a suo giudizio, tenuto conto di tutte le circostanze, può essere ottenuta con preponderante probabilità la sospensione del procedimento o il proscioglimento. Le prestazioni a titolo di anticipo percepite indebitamente dovranno essere rimborsate;

- 13 **Aiuto alle vittime di reati:** controversie derivanti dalle richieste di indennità ai sensi della Legge federale concernente l'aiuto alle vittime di reati;
- 14 **Diritto dei pazienti:** controversie in qualità di paziente, laddove il foro competente e il luogo di esecuzione si trovino in Svizzera;
- 15 **Diritto delle assicurazioni:** controversie con istituti di assicurazione e casse pensione privati o di diritto pubblico svizzero; è fatta salva la disposizione B3.20;
- 16 **Diritto del lavoro:** in caso di controversie come dipendente per rapporti d'impiego di diritto sia privato che pubblico; sono fatte salve le disposizioni B2.23 e B3.19;
- 17 **Diritto dei contratti di locazione e d'affitto:** controversie derivanti da contratti di locazione e d'affitto inerenti a beni mobili e animali, nonché le controversie in qualità di locatario o affittuario di immobili;
- 18 **Diritto in materia di crediti:** controversie derivanti da contratti scritti di mutuo, di credito e ipotecari;
- 19 **Obbligazioni contrattuali in genere:** controversie derivanti da contratti; al di fuori dell'Europa trova applicazione un valore di contenzioso massimo di CHF 20 000.-; sono fatte salve le disposizioni B1.2 e B2.14-18;
- 20 **Diritto reali:** controversie di diritto privato riguardanti il possesso, la proprietà e altri diritti reali;
- 21 **Rapporti di vicinato:** controversie di diritto privato con il vicinato; la copertura non è operante per le opposizioni a progetti edilizi;
- 22 **Diritto delle persone, diritto di famiglia e diritto successorio:** nei casi giuridici inerenti il diritto delle persone, il diritto di famiglia (ma non in materia di divorzio) e il diritto successorio è garantita la consulenza giuridica a condizione che sia applicabile il diritto svizzero.

Per la **variante di prodotto OPTIMA** sono inoltre assicurati:

- 23 **Diritto del lavoro:** controversie in veste di datore di lavoro di collaboratori domestici e come direttore o membro del consiglio direttivo in relazione a rapporti d'impiego, fino a concorrenza della somma di assicurazione di CHF 100 000;
- 24 **Diritto in materia di divorzio:** consulenza giuridica in caso di separazione o divorzio, laddove sia applicabile il diritto svizzero. Tra le stesse persone assicurate, la consulenza giuridica viene fornita soltanto una volta per caso giuridico e anno di assicurazione;
- 25 **Diritto dei pazienti:** controversie in veste di paziente per casi di emergenza all'estero.

B3

Esclusioni

- 1 L'assicurazione non copre la tutela degli interessi giuridici dell'assicurato:
- 11 in relazione a mandati in qualità di consigliere d'amministrazione o di fondazione;
- 12 nei rapporti con società commerciali, cooperative e associazioni, società semplici, nonché in relazione alle richieste di risarcimento per responsabilità dei relativi organi;

- 13 in relazione alla compravendita di titoli, all'assunzione di partecipazioni nel capitale di aziende, attività di gestione patrimoniale e operazioni borsistiche, giochi e scommesse, operazioni speculative e a termine, altre operazioni finanziarie e d'investimento correlate o affini, nonché in relazione ad attività di riciclaggio di denaro; è fatta salva la disposizione B.2.18;
 - 14 in materia di diritto dei beni immateriali, diritto dei cartelli (trust) e diritto sulla concorrenza sleale; è fatta salva la disposizione E.3.4;
 - 15 in relazione a terreni non edificati, a richieste di garanzia derivanti da contratti di compravendita di immobili e terreni, nonché a lavori di nuova costruzione e di ristrutturazione, quando per una parte di tali opere sia necessaria un'autorizzazione; sono fatte salve le disposizioni E.3.6 ed E.3.7;
 - 16 in qualità di proprietario, detentore, conducente, acquirente, comodatario o locatario di veicoli a motore (eccetto ciclomotori ed e-bike), natanti e aeromobili a motore, nonché alianti;
 - 17 nell'ambito del diritto pubblico in materia di costruzioni, pianificazione ed espropriazione; sono fatte salve le disposizioni E.3.7 ed E.3.8;
 - 18 in relazione a qualsiasi professione o attività lavorativa indipendente; è fatta salva la disposizione E.3.5.
- Per la **variante di prodotto BASIC** non sono inoltre assicurati:
- 19 la tutela degli interessi legali della persona assicurata in relazione a rapporti di impiego in qualità di direttore e membro del consiglio direttivo;
 - 20 le controversie con istituti di assicurazione e casse pensione di diritto pubblico.

C Protezione giuridica inerente alla circolazione

C1

Persone e veicoli assicurati

- 1 La persona assicurata è assicurata nella sua qualità di:
 - 11 conducente e passeggero di un veicolo stradale autorizzato, in situazioni sia private che professionali;
 - 12 proprietario, detentore o utilizzatore di leasing privato di un veicolo stradale immatricolato in Svizzera a nome della persona assicurata;
 - 13 pedone o passeggero di un mezzo di trasporto, pubblico o privato;
 - 14 L'assicurazione copre inoltre soggetti terzi in veste di conducenti e passeggeri di un veicolo stradale immatricolato in Svizzera a nome della persona assicurata.

Per la **variante di prodotto OPTIMA** la copertura sussiste inoltre per la persona assicurata nella sua qualità di:

- 15 proprietario detentore o utilizzatore di leasing privato di un natante immatricolato e stazionato in Svizzera a nome della persona assicurata;
- 16 conducente di un veicolo su rotaie o di un natante regolarmente immatricolato;
- 17 locatario privato di un veicolo stradale o di un natante regolarmente immatricolato.
- 18 L'assicurazione copre inoltre soggetti terzi in veste di conducenti e passeggeri di un natante immatricolato in Svizzera a nome della persona assicurata.

C2

Casi giuridici assicurati

- 1 L'assicurazione copre la tutela degli interessi giuridici della persona assicurata negli ambiti di seguito elencati in modo esaustivo:
 - 11 **Diritto in materia di responsabilità civile:** controversie connesse all'esercizio del diritto legale a un risarcimento, fondato esclusivamente sulla normativa in materia di responsabilità extracontrattuale; sono fatte salve le disposizioni C2.13 e 19;
 - 12 **Diritto penale:** procedimenti penali o amministrativi nei confronti della persona assicurata in seguito all'accusa di violazione di norme giuridiche per negligenza; Qualora la persona assicurata venga accusata di aver commesso un reato intenzionale, il successivo rimborso spese è assicurato fino a CHF 100 000. Tale rimborso viene tuttavia riconosciuto soltanto qualora la persona assicurata venga completamente prosciolta con decisione passata in giudicato dall'accusa di dolo, il procedimento venga sospeso definitivamente o sia accertata in maniera giuridicamente valida l'esistenza di uno stato di necessità o di una situazione di legittima difesa. La sospensione o il proscioglimento non possono tuttavia essere connessi a un indennizzo da versare al querelante o a terzi. AXA-ARAG può corrispondere una prestazione a titolo d'anticipo fino a CHF 10 000 se a suo giudizio, tenuto conto di tutte le circostanze, può essere ottenuta con preponderante probabilità la sospensione del procedimento o il proscioglimento. Le prestazioni a titolo di anticipo percepite indebitamente dovranno essere rimborsate;

- 13 **Aiuto alle vittime di reati:** controversie derivanti dalle richieste di indennità ai sensi della Legge federale concernente l'aiuto alle vittime di reati;
- 14 **Diritto delle assicurazioni:** controversie con istituti di assicurazione e casse pensione privati o di diritto pubblico svizzero;
- 15 **Ritiro di licenza:** procedimenti riguardanti il ritiro della licenza di condurre o della licenza di circolazione;
- 16 **Tassazione:** controversie in materia di tassazione dei veicoli.

Per la **variante di prodotto OPTIMA** sono inoltre assicurati:

- 17 **Obbligazioni contrattuali:** controversie relative a contratti di veicoli; sono esclusi i contratti che la persona assicurata stipula nell'ambito della sua attività professionale;
- 18 **Diritti reali:** controversie di diritto privato riguardanti la proprietà e il possesso dei veicoli;
- 19 **Diritto dei pazienti:** controversie in veste di paziente per casi di emergenza.

C3

Esclusioni

L'assicurazione non copre la tutela degli interessi giuridici della persona assicurata:

- 1 nelle controversie connesse alla partecipazione attiva a corse e competizioni di qualsiasi genere;
- 2 in rapporto con l'uso del veicolo da parte di un conducente non autorizzato. La copertura assicurativa rimane tuttavia operante per le persone assicurate che non erano né potevano essere a conoscenza di questi fatti;
- 3 in caso di recidività alla guida di un veicolo in stato di ebbrietà o sotto l'effetto di droghe o medicinali. La copertura assicurativa per le altre persone assicurate conserva la propria validità;
- 4 per controversie concernenti il conseguimento e la restituzione della licenza di condurre;
- 5 se la velocità massima consentita viene superata in modo significativo, ovvero
 - di almeno 40 km/h dove il limite di velocità è di 30 km/h;
 - di almeno 50 km/h dove il limite di velocità è di 50 km/h;
 - di almeno 60 km/h dove il limite di velocità è di 80 km/h;
 - di almeno 80 km/h dove il limite di velocità è di oltre 80 km/h.

D Protezione giuridica Internet

Laddove convenuto, a complemento dell'assicurazione di protezione giuridica privata in entrambe le varianti di prodotto trovano applicazione le disposizioni di seguito riportate. Per tutte le controversie qui non regolamentate in relazione all'impiego di Internet, trovano applicazione le CGA dell'assicurazione di protezione giuridica privata e inerente alla circolazione.

D1

Persone assicurate

L'assicurazione copre le persone in qualità di utenti privati di Internet ai sensi delle disposizioni A2 della variante di prodotto prescelta.

D2

Prestazioni assicurate

1 L'assicurazione copre le prestazioni ai sensi delle disposizioni A4 della variante di prodotto prescelta. La franchigia ai sensi della disposizione A6.2 non viene applicata.

2 Gestione della reputazione

L'assicurazione copre inoltre le spese sostenute da AXA-ARAG o da un altro specialista da questa incaricato per la gestione della reputazione, fino a concorrenza dell'importo di CHF 5000.

21 La gestione della reputazione comprende:

- l'incarico di cancellazione o di modifica di una pubblicazione che lede la personalità della persona assicurata;
- l'intervento riguardo a siti web, forum, blog, social network, ecc.;
- dopo la cancellazione di una pubblicazione lesiva della personalità, l'incarico di reindicizzazione sul portale Internet del principale motore di ricerca (soltanto per dominio .ch);
- in caso di gravi lesioni della personalità e ove necessario, la rimozione del contenuto lesivo della personalità dalle pagine 1–3 del principale motore di ricerca (soltanto per dominio .ch).

22 AXA-ARAG stabilisce l'opportuna procedura da adottare e il portale Internet determinante.

23 Gli interventi di gestione della reputazione vengono riconosciuti per ogni anno di assicurazione al massimo nei confronti di 2 soggetti responsabili del contenuto lesivo della personalità.

3 Protezione giuridica

In deroga alla disposizione A4, la tutela degli interessi giuridici della persona assicurata comprende i provvedimenti di seguito elencati in modo esaustivo:

- 31 la richiesta di interrompere gli attacchi lesivi della personalità, dietro minaccia di conseguenze legali;
- 32 la presentazione di una denuncia;
- 33 l'avanzamento di pretese di rimozione, omissione e risarcimento danni nei confronti dell'autore degli attacchi e del gestore di un sito web in caso di violazioni della personalità;
- 34 la difesa contro le pretese di risarcimento di danni e la difesa in sede penale nell'ambito del diritto d'autore (copyright). La difesa in sede penale si basa sulle CGA della variante di prodotto prescelta;

35 la tutela degli interessi in sede civile in caso di controversie contrattuali.

D3

Somme assicurate

In deroga alle disposizioni A5, trovano applicazione le seguenti somme assicurate per caso giuridico e anno di assicurazione:

- CHF 5000 nell'ambito del diritto della personalità;
- CHF 10000 negli altri ambiti.

D4

Casi giuridici assicurati

1 L'assicurazione copre la tutela degli interessi giuridici della persona assicurata negli ambiti di seguito elencati in modo esaustivo:

- 11 **Diritto della personalità:** lesione della personalità a seguito di offese, diffamazione e calunnia commesse attraverso media elettronici e riconoscibili da terzi;
- 12 **Abuso di identità:** impiego non autorizzato degli elementi di identificazione o di autenticazione dell'identità da parte di terzi, con lo scopo di commettere un atto fraudolento tale da danneggiare la persona assicurata;
- 13 **Abuso di carte di credito:** impiego illecito dei dati della carta di credito della persona assicurata per effettuare acquisti di beni e servizi su Internet;
- 14 **Diritto di autore (copyright):** violazione per negligenza del diritto di autore di terzi attraverso download effettuati per scopi privati;
- 15 **Obbligazioni contrattuali:** controversie derivanti da contratti con
 - Internet provider in relazione all'accesso a Internet;
 - società svizzere emittenti di carte di credito in relazione ad abusi di carte di credito;
 - gestori di piattaforme Internet gratuite in relazione all'impiego delle stesse.

D5

Esclusioni

Oltre alle esclusioni ai sensi delle disposizioni A7, B3 e C3, l'assicurazione non copre le violazioni della personalità su media della carta stampata, televisione, radio e relative emanazioni in formato elettronico.

D6

Validità territoriale

In deroga alle disposizioni A9, l'assicurazione è operante:

- 1 nell'ambito del diritto della personalità e dei diritti d'autore (copyright) in Svizzera e nei paesi limitrofi direttamente confinanti;
- 2 negli altri ambiti in Europa.

E Copertura estesa per la variante di prodotto OPTIMA.

Laddove specificamente concordato, trovano inoltre applicazione le seguenti coperture ampliate:

E1

Persone e veicoli assicurati

A complemento delle disposizioni C1, per la persona assicurata sussiste una copertura nella sua qualità di:

- 1 proprietario e detentore privato di un aeromobile con peso massimo al decollo fino a 5,7 tonnellate immatricolato in Svizzera a nome della persona assicurata e ivi stazionato;
- 2 pilota di un aeromobile immatricolato.

E2

Prestazioni assicurate e somme assicurate

A complemento e deroga delle disposizioni A4 e A5, per tutti i casi giuridici assicurati trovano applicazione le seguenti disposizioni:

- 1 Le somme assicurate ammontano a:
 - 11 CHF 1 000 000 per la protezione giuridica privata e inerente alla circolazione in Europa;
 - 12 CHF 150 000 per la protezione giuridica privata e inerente alla circolazione a livello mondiale;
 - 13 CHF 100 000 per le cauzioni da versare in sede penale e per la protezione giuridica dei locatori;
 - 14 CHF 2000 per attività di consulenza giuridica, per caso giuridico e anno di assicurazione.
- 2 Prestazioni in caso di colpa grave: AXA-ARAG rinuncia al proprio diritto di ridurre le prestazioni in caso di colpa grave.

E3

Casi giuridici assicurati

A complemento delle disposizioni B2 e C2, l'assicurazione copre la tutela degli interessi giuridici della persona assicurata negli ambiti di seguito elencati in modo esaustivo:

- 1 **Diritto della personalità:** in caso di controversie come vittima di una violazione della personalità – tranne su Internet – l'assicurazione copre fino a CHF 5000 per caso giuridico e anno di assicurazione. Tra le stesse controparti, la prestazione viene erogata soltanto una volta;
- 2 **Diritto matrimoniale e unione domestica registrata:** in caso di problemi legali nell'ambito del diritto matrimoniale o all'interno di un'unione domestica registrata, l'assicurazione copre a scelta le spese per una mediazione disposta dal tribunale oppure le spese per un rappresentante legale comune al fine di allestire una convenzione di separazione o di divorzio, fino a un importo massimo di CHF 3000. Per le stesse controparti, la prestazione viene erogata soltanto una volta. Non sussiste alcun obbligo di prestazione se al momento della scadenza del termine di attesa le parti non convivono più nella stessa economia domestica;
- 3 **Diritto successorio:** controversie in materia di diritto successorio, fino a concorrenza dell'importo di CHF 3000. Tra le stesse controparti, la prestazione viene erogata soltanto una volta;

- 4 **Diritto d'autore (copyright):** in deroga alla disposizione B3.14, le controversie in materia di diritto d'autore (copyright) sono assicurate fino a CHF 3000 per caso giuridico e anno di assicurazione – fanno eccezione i casi relativi a Internet;
- 5 **Attività accessoria indipendente:** in deroga alla disposizione B3.18 sono assicurate le controversie contrattuali derivanti da attività accessorie indipendenti fino a CHF 5000 per caso giuridico e anno di assicurazione, a condizione che il fatturato annuo non superi CHF 12 000.
- 6 **Diritto inerente ai contratti di costruzione:** in deroga alla disposizione B3.15 sono assicurate le controversie derivanti da un contratto d'appalto e d'opera della persona assicurata per lavori di ampliamento e ristrutturazione soggetti a licenza di costruzione, fino a concorrenza dell'importo di CHF 10 000 per caso giuridico e anno di assicurazione. L'assicurazione copre esclusivamente l'indirizzo di domicilio indicato nella polizza, ovvero il futuro domicilio principale in Svizzera;
- 7 **Diritto edilizio pubblico:** in deroga alle disposizioni B2.21 e B3.17, sono assicurate le opposizioni ai progetti di costruzione dello stipulante o di un vicino direttamente confinante fino a concorrenza dell'importo di CHF 10 000. L'assicurazione copre esclusivamente l'indirizzo di domicilio indicato nella polizza, ovvero il futuro domicilio principale in Svizzera;
- 8 **Espropriazione:** controversie derivanti da espropriazione formale e materiale da parte dello stato fino a concorrenza dell'importo di CHF 10 000;
- 9 **Diritto delle assicurazioni:** in deroga al punto A8.23 sono assicurate le controversie in relazione a infermità congenite e alla riduzione o all'interruzione di pretese assicurative derivanti da pregressi pregiudizi alla salute, fino a concorrenza dell'importo di CHF 50 000 per ogni caso giuridico.

E4

Esclusioni

Oltre alle esclusioni ai sensi delle disposizioni A7, B3 e C3, non sono assicurate le violazioni della personalità e del diritto d'autore (copyright) commesse su Internet.

E5

Estensione temporale della copertura assicurativa

- 1 A complemento della disposizione A8.2, un caso giuridico è considerato come sopravvenuto nelle seguenti collocazioni temporali:
 - 11 **Diritto inerente ai contratti di costruzione:** all'inizio dei lavori di costruzione;
 - 12 **Diritto matrimoniale:** all'atto della separazione o del divorzio, laddove venga presentata una domanda per l'adozione di misure di protezione dell'unione coniugale o venga sciolta la comunione domestica. In questi casi trova applicazione il momento sopravvenuto per primo; lo stesso principio vale anche per un'unione domestica registrata;
 - 13 **Diritto successorio:** al momento del decesso del testatore.
- 2 Il termine di attesa per il diritto matrimoniale (E3.2) è pari a 12 mesi, per le altre coperture addizionali è pari a 6 mesi, conformemente alle disposizioni E3.

F Protezione giuridica per locatori

A complemento della disposizione B.2.17 e se viene stipulata una convenzione speciale, per la **variante di prodotto OPTIMA**, lo stipulante può assicurare le controversie in qualità di locatore di immobili.

F1

Beni immobili assicurati dati in locazione

Sono assicurate le unità oggetto di un contratto di locazione o d'affitto indicate nella polizza.

F2

Casi giuridici assicurati

- 1 Oltre agli ambiti specificati nella disposizione B2, sono assicurati:
- 11 **Diritto dei contratti di locazione e d'affitto:** controversie in qualità di locatore derivanti dai contratti di locazione o d'affitto di beni immobili dati in locazione o in affitto.

F3

Esclusioni

Oltre ai casi specificati nelle disposizioni A7 e B3, l'assicurazione non copre la tutela degli interessi giuridici della persona assicurata:

- 1 in qualità di locatore, per controversie derivanti dai contratti d'affitto in ambito agricolo;
- 2 qualora la persona assicurata notifichi un caso solo al termine della procedura di conciliazione in materia di locazione o della procedura sommaria.

AXAjur Prestazioni di assistenza telefonica

- Consulenza giuridica
- Notifica di caso giuridico
- Informazioni sui nostri prodotti assicurativi e sui conteggi dei premi

Numero di telefono in Svizzera: **0848 11 11 00**
(orari d'ufficio, tariffa locale)

MyRight.ch – Il suo portale giuridico online

- Promemoria e check-list
- Modelli di documenti e di contratti

MyRight.ch

Caso giuridico:

ecco come possiamo assisterla in modo ottimale

Notifichi tempestivamente il caso giuridico;

- dalla Svizzera: tel. 0848 11 11 00
(durante gli orari di ufficio, tariffa locale)
- dall'estero: tel. +41 848 11 11 00

Al momento della chiamata, la preghiamo di tenere a portata di mano il suo numero di polizza.

Online: AXA.ch

Una volta effettuata la notifica, le assegneremo una persona di contatto che si occuperà di gestire il suo caso e a cui potrà rivolgersi in caso di domande. Tale persona la informerà circa i passi da intraprendere e i documenti necessari nel suo caso.